CSU Unveils How-To-Get-to-College Brochure in Luiseño Language

CSU’s How-To-Get-to-College brochure in Luiseño language is unveiled at the California Indian Culture and Sovereignty Center in CSU San Marcos. From left, Joely Proudfit, Ph.D., director of the center; Tishmall Turner, campus Tribal Liaison, and Karen Haynes, president of CSU San Marcos.

Six Luiseño Bands Received the College Information Handout

The California State University system unveiled its How-to-Get-to-College brochure, written in the Luiseño language, during a ceremony honoring the 2013’s American Indian graduates, held May 9 at CSU San Marcos.

As part of the unveiling ceremony, representatives from six Luiseño Bands--La Jolla, Pala, Pauma, Pechanga, Rincon and Soboba-- were presented with the brochure mounted on core board.

"Unveiling this brochure is of historic significance for the tribes and the CSU," said Dr. Joely Proudfit, director of the California Indian Culture and Sovereignty Center at CSU San Marcos. "It will educate our children about the steps to college and also will increase our people’s sense of belonging to the CSU."

The brochure is produced by the CSU to inform middle and high school students and their parents about the classes that are necessary to qualify for college.

"The academic performance and college attainment of Native American students is of high importance to our state and nation," said CSU Chancellor Timothy P. White. "We are proud of our partnership with the California Indian Culture and Sovereignty Center to inform Native American families about how their children can prepare early for college."

The brochure will enhance CSU’s efforts to inform the most underserved student population in the region about the opportunity to earn a college degree.

"We are delighted to promote the culture of college among tribal communities," said CSU San Marcos President Karen Haynes. "We have a long history of collaboration with our tribal neighbors to increase access and create pathways to college for American Indian students."
The director of the California Indian Culture and Sovereignty Center, Professor Joely Proudfit, worked with Eric Elliott, a linguist and an expert in the Luiseño language, to create the brochure. Production of the college information in Luiseño was financed through a grant provided by Southwest Airlines.

The brochure summarizes which classes students need to take from the 6th grade to the 12th grade, to qualify for the CSU, how to pay for college, and how families can encourage academic success.

The CSU’s How-To-Get-to college brochure is also available in Spanish, Mandarin, Vietnamese, Korean, Tagalog, Hmong, Tongan, Cambodian, and Samoan. The publication is printed in English on one side and in another language on the other side.

The material can be downloaded at [http://blogs.calstate.edu/college/](http://blogs.calstate.edu/college/)

**Photo Gallery**

Contact: cpotes-fellow@calstate.edu